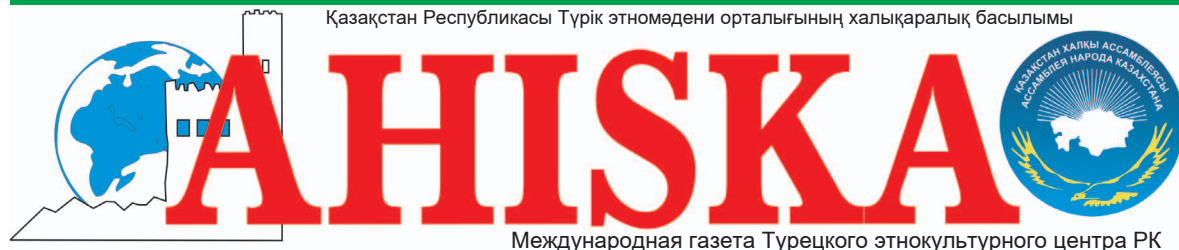


ҚҰРБАН АЙТ ҚҰТТЫ БОЛСЫН! KURBAN BAYRAMINIZ MÜBAREK OLSUN!

Қазақстан Республикасы Түрік этномәдени орталығының халықаралық басылымы



Международная газета Турецкого этнокультурного центра РК

11 Ekim 2013 sayı: 37 (486)

Kazakistan Ahıska Türkleri Milli Merkezi'nin Uluslararası gazetesi

MÜBAREK YOLUN YOLCULARI DUALARLA UĞURLANDI!



Dünya Ahıska Türkleri Birliği Genel Başkanı Sayın Ziyaettin Kassanov'un yardımlarıyla Hacca gitme arzusu olan fakat imkanı olmayan halkımızdan bu yılda 40 kişi Kazakistan'dan 3 kişi Rusya'dan olmak üzere 43 kişiyi Hacca gönderdi.

8-9. Sayfa

Долгожители села Коксай

В селе Коксай Карасайского района Алматинской области проживают люди, которые могут в свои преклонные года похвастаться отменным здоровьем. Несмотря на пережитые трудности в момент депортации, нелегкие жизненные условия, ныне здравствующие уроженцы села Толочи Аспиндзского района Грузинской ССР по сей день сохранили трезвый ум и любовь к жизни...



Стр. 6



УЧИТЕЛЬ! ПЕРЕД ИМЕНЕМ ТВОИМ...

Стр. 4

ЭЛЕКТРОННАЯ ВЕРСИЯ ГАЗЕТЫ: www.ahıska-gazeta.com

11 октября 2013
ahıska60@mail.ru



Верховный муфтий поздравил казахстанцев с Курбан айтм

15 октября все приверженцы Ислама будут отмечать Курбан айт.

С поздравлениями к казахстанцам обратился верховный муфтий Ерман Кады Малгажылы. Он напомнил, что Курбан айт является главным праздником мусульман всего мира. Праздник жертвоприношения, установлен в память о жертвоприношении пророка Ибрахима. Для мусульман этот обряд связан с одним из столпов Ислама — хаджем и ритуальными церемониями для благодарения Всевышнего Аллаха и исполнения грехов.

Верховный муфтий подчеркнул, что обряд жертвоприношения обязан выполнять каждый мусульманин, у которого есть на это возможность. Жертва — Курбан совершается ради Всевышнего Аллаха и должна принести пользу нуждающимся и награду жертвователям в этой и будущей жизни. Праздник олицетворяет заботу о ближних и сострадание к нуждающимся. В день праздника считается во благо встать пораньше, одеться нарядно, быть приветливым со всеми, принести жертвоприношение Курбан, навестить родителей, старших и больных, молитвами вспомнить усопших.

В мечети верующие совершают праздничную молитву, раздают садака (милостыню). Согласно шариату один человек приносит в жертву одну овцу, а группа от одного до семи человек — верблюда или другой, крупный рогатый скот. Животные, приносимые в жертву, должны быть здоровыми и не иметь изъянов. Мясо жертвенного животного делится на три части: две части раздаются бедным, сиротам, малоимущим, а третью мусульманин оставляет себе, но если и ее отдаст малоимущим, оставляя для своей семьи лишь ее часть для приготовления праздничного обеда, то по шариату это даже лучше.

«От имени мусульман Казахстана сердечно поздравляю всех мусульман нашей страны, а также желаю счастья и благополучия. Пусть Всевышний Аллах наделит нас своей безграничной милостью и милосердием. Пусть во всем казахстанском обществе мир и согласие, благополучие и процветание! Мир вам и милость Всевышнего Аллаха!» — говорится в поздравлении.

Отметим, в этом году казахстанцы в честь Курбан айта отдохнут три дня.

Azan.kz



Дорогие оккупанты! 15 октября Курбан айт — праздник, который объединяет мусульман всего мира. Праздник жертвоприношения, установлен в память о жертвоприношении пророка Ибрахима. Для мусульман этот обряд связан с одним из столпов Ислама — хаджем и ритуальными церемониями для благодарения Всевышнего Аллаха и исполнения грехов.

Верховный муфтий подчеркнул, что обряд жертвоприношения обязан выполнять каждый мусульманин, у которого есть на это возможность. Жертва — Курбан совершается ради Всевышнего Аллаха и должна принести пользу нуждающимся и награду жертвователям в этой и будущей жизни. Праздник олицетворяет заботу о ближних и сострадание к нуждающимся. В день праздника считается во благо встать пораньше, одеться нарядно, быть приветливым со всеми, принести жертвоприношение Курбан, навестить родителей, старших и больных, молитвами вспомнить усопших.

В мечети верующие совершают праздничную молитву, раздают садака (милостыню). Согласно шариату один человек приносит в жертву одну овцу, а группа от одного до семи человек — верблюда или другой, крупный рогатый скот. Животные, приносимые в жертву, должны быть здоровыми и не иметь изъянов. Мясо жертвенного животного делится на три части: две части раздаются бедным, сиротам, малоимущим, а третью мусульманин оставляет себе, но если и ее отдаст малоимущим, оставляя для своей семьи лишь ее часть для приготовления праздничного обеда, то по шариату это даже лучше.

«От имени мусульман Казахстана сердечно поздравляю всех мусульман нашей страны, а также желаю счастья и благополучия. Пусть Всевышний Аллах наделит нас своей безграничной милостью и милосердием. Пусть во всем казахстанском обществе мир и согласие, благополучие и процветание! Мир вам и милость Всевышнего Аллаха!» — говорится в поздравлении.

Отметим, в этом году казахстанцы в честь Курбан айта отдохнут три дня.

Azan.kz

“Ахыска”

Ekim 2013 Salı günü kurban bayramı. Kurban, kurban bayramı günlerinde ibadet niyetiyle belli hayvanlardan birini keserek yapılan bir ibadettir. Kurban, ALLAH Tealâ'nın ihsan buyurduğu varlığa bir teşekkürdür. Müminler her kurban kesiminde Hz. İbrâhim ile oğlu İsmâil'in Cenâb-ı Hak'ın buyruğuna mutlak itaat konusunda verdikleri başarılı sınavın hâtırasını tazelemiş ve kendilerinin de benzeri bir itaate hazır olduğunu simgesel davranışla göstermiş olmaktadır.

KURBAN BAYRAMI YAKLAŞIRKEN!

-Dişlerinin yaridan fazlası düşmüş olan.
-Doğuştan kulağı ve tenasül organı olmayan.
-Koyun ve keçiye bir, sığırda iki memesi kurumuş olan.
-Burnu kesilmiş olan.
-Dilinin çoğu kesilmiş olan.
-Ölüm derecesinde hasta olan.

Böyle kusuru olan hayvanları kurban etmek câiz değildir. Bunun için kurbanlık satın alınırken kusurlu olup olmadığına dikkat etmek gerekir.

Kurban, bayram namazı kılınan yerlerde namazdan sonra olmak üzere bayramın ilk üç günüdür. (Şafilere dördüncü günü de olabilir.)

Arefe günü veya bayramın ilk üç gününden sonra kurban kesmek, kurban olmaz. Peygamberimiz buyuruyor: «Bu günümüzde yapacağımız ilk şey bayram namazı kılma. Sonra evlerinize dönüp kurban kesmek olacaktı. Her kim böyle yaparsa sünnetimize uygun iş yapmış olur. Kim önce kurban keserse o da ancak ailesine bir et sunmuş olur, bu kestiği kurban olmaz.» (15)

Bayram namazı

Güneş doğduktan ve kerahet vakti çıktıktan sonra, öğleye kadar kılınır. Herhangi bir sebeple ilk günü kılınmazsa ertesi günü kılınır. Bayram namazı Cuma namazı gibi ancak cemaatle kılınır. İki rekattır. Şöyle niyet edilir:

«Niyet ettim ALLAH rızası için kurban bayram namazını kılmaya, uydum imama.» Bundan sonra tekbir alınır. Birinci rekatta «Süphanek» okunur. Sonra imam açtından, cemaat tarafından da gizlice üç defa «ALLAH'ü ekber» diye tekbir alınır. İlk iki tekbirde eller yukanı kaldırılır, sonra yanlara salıverilir. Üçüncü tekbirin peşinden eller yanlara salıverilmeyip bağlanır. İmam Fatıha ve sure okur; cemaat dinler. Sonra diğer namazlarda olduğu gibi rükü ve secde yapılır.



İr. İkinci rekata kalkıldığında imam önce Fatıha ve süre okur. Sonra birinci rekatta olduğu gibi üç defa tekbir alınır. Her üç tekbirde de eller yukanı kaldırılıp yanlara salıverilir. Dördüncü tekbir ile rükü'a girilir ve secde yapılarak oturulur, tehiyyât ve salı barık okunur, sonra selâm verilir.

Bayram günleri sevinç günleridir. Bu günlerde sevinçli ve güler yüzlü görünmek tavsiye edilmiştir.

Bu günlerde akraba ve komşularımızla olan ilişkilerimiz kuvvetlenir, birlik ve kardeşliğimiz güçlenir. Bayram sabahı camilerimizi dolduran kalabalıkların hep birlikte ve içtenlikle yüce ALLAH'a yönelmeleri, O'ndan af ve bağış dilemeleri ayrı bir önem taşır. Çünkü böyle bir amaçla bir araya gelen, aynı iman ve heyecanı taşıyan toplulukları yüce ALLAH'ın rahmeti kuşatır ve onları affeder.

Bu günlerde annemizin, babamızın ellerini öpüp hayır dualarını almalıyız. Dinimizde ALLAH'a ibadetten sonra anne ve babaya saygı ve iyilik emredilmiş, onlara karşı «öf» demek dahi yasaklanmıştır. Akraba ve komşularla tebrikleşerek, karşılıklı sevgi ve saygı duyguları aktarılmalı, karşılaştığımız herkesle selâmlaşarak tebrikleşmeliyiz.

Bizden hayır dua bekleyen ölümlerimizin mezarlarına giderrek onlara dua etmeli, ruhları için hayır ve hasenatta bulunmalıyız. Tanıdıklarımızdan dargın olanları barıştırmaya çalışmalı ve aralarını bulmalıyız. Her zaman olduğu gibi bayram günlerinde de İslâm'ın emrettiği şekilde çevremizdeki insanlara iyi davranmalı, incitici ve zarar verici davranışlardan sakınmalıyız. Bütün bunlar, toplumu oluşturan fertleri birbirleriyle kaynaştırarak milli birliğin sağlanmasında ve toplumu rahatsız eden ayrılık ve düşmanlıkların yok olmasında etkili olur. Cenâb-ı Hak yaptığımız ibadetleri ve kесecеğimizi kurbanların rızasına muvafık eylesin ve bizi kendisine ibadetten ayırmasın. Amin. Selâm ve dua ile...

Fuat UÇAR
Ahıska Derneği Din Komitesi Başkanı

“Ахыска”

ASTANA'DA SBERBANK TARAFINDAN KAZAK-TÜRK İŞ FORUMU DÜZENLENDİ

3.Ekim.2013 günü Astana'da Sberbank tarafından Kazak-Türk İş Forumu düzenlendi. Toplantıya Kazakistan Yatırım Komitesi Başkanı Sn. Yerlan Khairov, Sberbank Rusya Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı Sn. Sergei Gorkov, Sberbank Kazakistan Yönetim Kurulu Başkanı Aleksander Kamalov, DenizBank Genel Müdürü Sn. Hakan Ateş ve KATIAD Başkanı Sn. Zeki Pilge konuşmacı olarak katıldılar.

Forumun açılış konuşmasını yapan Kazakistan Yatırım Komitesi Başkanı Sn. Yerlan Khairov, Sberbank'ın Kazakistan'da yerleşik Türk firmalarına yönelik sunduğu hizmetleri geliştirmelerinden memnuniyet duyduklarını ve bu gelişmeleri desteklediklerini ifade etti.

Sberbank Rusya'nın uluslararası ilişkilerinden sorumlu Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı Sn. Sergei Gorkov, Sberbank'ın sadece BDT cog-



rafyasında değil stratejik olarak gördükleri Almanya, Hindistan, Çin ve Türkiye'de işlerini geliştirmeye en az Rusya pazarı kadar önem verdiklerini ve aslında sunmaya çalıştıkları hizmetin bir ya da iki ülke arasında verilen hizmet olarak görülmesi gerektiğini, çok ülkeli bir işbirliği modeli ile müşterilerine çok geniş olanaklar sunduklarını ifade etti.

DenizBank Genel Müdürü Sn. Hakan Ateş bankalarının 2012 yılı Ekim ayında Sberbank tarafından satın alındığını bildirdi.

Rusya'da zaten Türk firmalarına DenizBank olarak yıllardır hizmet ettiklerini, Sberbank ile birleştikten sonra müşteri portföylerinin hızla gelişmeye başladığını ve sundukları hizmetleri çeşitlendirdiklerini ifade etti. Kazakistan pazarında Sberbank ile ortaklaşa olarak Türk fir-

malarının ihtiyaçlarına yönelik hizmetler sunacaklarını, bunlardan en önemlisinin bir Türkiye Masası'nın oluşturulmuş olması, Türkiye çağrı merkezinin hizmete girmesi ve müşterilerine Türkiye'de DenizBank'a ve-recikleri teminat karşılığında Kazakistan'da yapacakları yatırım ve ticaretin finansmanı için kredi imkanları olduğunu belirtti.

KATIAD Başkanı Sn. Zeki Pilge, Türkiye ile Kazakistan arasında 2015 yılına kadar 10 milyar dolar gibi çok zor bir ticaret hacmi hedefi olduğunu söyledi. Bu rakamın ulaşılması imkansız olmadığını ancak finansman kaynaklarının kısıtlı olduğunu vurguladı. Sberbank'ın KATIAD üyelerine sunacağı finansman hizmetlerinin iki ülke arasındaki karşılıklı ticarete ve doğrudan yatırımlara çok olumlu katkılar sağlayacağına inandığını ifade etti.

Daha sonra Sberbank Kazakistan'ın Almatı'daki çağrı merkezi anarak buradaki yetkili ile Türkiye görüşüldü ve Sberbank müşterilerinin kredi kartları ile Türkiye'deki DenizBank bankamatiklerinden komisyon ücreti ödemeden nakit para çekilecekleri bilgisi alındı.

Toplantının oturum bölümünün ardından Sberbank Kazakistan ile KATIAD arasında İşbirliği Memorandumu, Sberbank Kazakistan Yönetim Kurulu Başkanı Sn. Aleksander Kamalov ve KATIAD Başkanı Sn. Zeki Pilge tarafından imzalandı.

Eşzamanlı devam eden oturum bölümünde ise Kazakistan Yatırım Komitesi, DAMU, Kaznex Invest ve Astana Expo 2017 A.Ş. yetkilileri katılımcı iş adamlarımıza kendi kurumları ile ilgili işbirliği olanakları hakkında sunumlar yaptılar. (KATIAD Sekreteryası)

11 октября 2013
ahiska60@mail.ru

3

Kazakistan İrtiş ve İşim Nehirleri Arasına Kanal Açıyor



8 Ekim 2013 Sokullu Mehmet Paşa 16. yüzyılda ulaşım ve ticareti geliştireceği düşüncesiyle Volga ve Don nehirlerini birleştirmeyi düşünmüştü; fakat o dönem bu proje hayata geçirilememiştir. Kazakistan önümüzdeki on yıl içinde tamamlanması beklenen projesi ile Rusya, Çin ve Kazakistan'dan geçen 4.248 km uzunluğundaki İrtiş Nehri ile İşim Nehri arasında 340 km uzunluğunda bir kanal açmayı planlıyor. Çevre Bakanı Nurlan Kaparov Parlamento'nun alt kanadı Meclis'te yaptığı konuşmada Sovyet döneminde düşünülen projeyi Astana'yı İrtiş ve İşim nehirleri ile bağlayacak şekilde yeniden yapacaklarını söyledi. Projenin maliyetinin 3.3 milyar dolar olacağını söyleyen bakan, Astana valiliğinin Astana ve İrtiş Nehri- Karaganda arasında bir su kanalı yapma projesi üzerinde de hassasiyetle çalıştıklarını, bu projenin maliyetinin 700 milyon dolar olacağını ve bu kanala her yıl 170 milyon metreküp su sağlanacağını da söyledi.

Kaşagan petrol sahasında günlük üretim 60 bin varile ulaştı

ASTANA - Kazakistan'ın en büyük yatırımlarından biri olan Kaşagan petrol sahasındaki günlük üretim 60 bin varile ulaştı. 8.ci Astana Ekonomik Forumu'na katılan Kazakistan milli enerji şirketi KazMunayGaz Başkanı Savat Mınbayev, ekonomisinde önemli bir yere sahip olan ve yabancı yatırım kabul edilen Kaşagan petrol sahasındaki günlük üretimin 60 bin varile ulaştığını söyledi. Kaşagan Konsorsiyumu ile yaklaşık 10 yıldır sahada yapılan çalışmaların neticesini verdiğini kaydeden Mınbayev, Kazakistan'ın 2025'te yıllık petrol üretimini 108 milyon tona çıkarılacağını bu rakamın 2012 yılında ise 79 milyon ton olduğunu kaydetti.

11 Eylül'de ilk üretimin yapıldığı Kaşagan petrol sahasında dünyanın önde gelen şirketlerinden Eni, Exxon Mobile, Shell, Total, CNPC ve KazMunayGaz'dan oluşan Konsorsiyum üretim yapıyor.

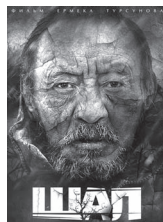
Kaşagan petrol sahasında 4.8 milyar ton petrolün olduğunu tahmin eden uzmanlar, bölgedeki petrol rezervinin ise yaklaşık 38 milyar varil olduğunu açıkladı. Aynı şekilde bölgede 1 trilyon metreküp gazın olduğu tahmin ediliyor.

Kazakistan BM Güvenlik Konseyi Üyeliğine Aday



Kazakistan 2017-2018 yılı Birleşmiş Milletler Güvenlik Konseyi'nin geçici üyeliğine aday olduğunu açıkladı. Geçtiğimiz ay BM Genel Kurulu'nun açılışı için Nev York'u ziyaret eden Kazak Dışişleri Bakanı Ertan İdrissov ve Sanayi ve Yeni Teknolojiler Bakanı Aset İsekeşev'in bu yönde girişimlerde bulunduğu ve Kazakistan'ın BM'ye kabulünün 25. yılı olacak olan 2017-18 döneminde Güvenlik Konseyi'nin geçici üyeliğine aday olduğunu açıkladılar. Güvenlik Konseyi'nin Çin, ABD, Rusya, İngiltere ve Fransa'dan beş üyesi daimi, geri kalan 10 üyesi ise 2 yıllığına diğer ülkelerden seçilmekte.

Kazak Tursunov'un Filmi Oscar'a Aday



Kazak senarist ve yönetmen Ermek Tursunov'un Şal (Yaşlı Adam) adlı filmi bu sene yabancı film dalında Oscar'a aday olarak gösterildi. Hollywood Reporter'da yer alan habere göre, Aleksandr Vovnyanko ve Kazakfilm tarafından çekilen 102 dakikalık filmde Ebrulat Toguzakov, Örynbekov Moldahan ve İsbe Abilmazhinov rol aldı. Film, yetmiş bir adamın atalarının geleneksel değerleri ile yeni değerleri bağdaştırma çabasını konu alıyor.

11 октября 2013
ahiska60@mail.ru

4

“Ахыска”



УЧИТЕЛЬ! ПЕРЕД ИМЕНЕМ ТВОИМ...

В этот праздничный день родительским комитетом 8 «Е» класса для учителей был накрыт богатый и красивый дастархан. **Председателем Всемирной ассоциации тюрко-ахыска Зиятдином Исмихановичем Касановым** учителям были вручены подарки и сказаны теплые слова благодарности и поздравления:

- Уважаемые учителя, разрешите всех вас поздравить с Днем учителя. Вы, наверное, не раз это слышали: учитель — это самая уважаемая и почетная профес-



ствительно хорошую работу. Еще раз спасибо вам всем большое за все, что вы делаете для наших детей. Слов нашей благодарности не счесть, но мы скажем емкое «спасибо!» Примите самые искренние поздравления от тех, кто давно перешагнул за школьный порог и от сегодняшних учеников, идущих к вершине знаний. Пусть ваша душевная красота и благородство станут надежным фундаментом счастливой жизни! У вас прекрасная душа, которая каждый день переживает за нерадивых учеников и радуется успехам старательных детей. Желаем вам в день учителя запастись позитивными эмоциями, чтобы хватило на целый учебный год. Успехов вам в вашей работе, которая делает мир лучше и добрее.

Зухра Фазиловна Абилова — председатель отдела образования Турецкого этнокультурного центра РК «Ахыска»:

- Уважаемые учителя, уважаемый директор лицея. Вот уже третий год, как существует наш лицей. Хотелось бы отметить, что здесь отношение к детям совсем другое. Вы относитесь к ним, как родители относятся к своему ребенку. Я вижу здесь в коллективе много учителей-мужчин, это очень хорошо. Так как где учитель мужчина, там воспитание совсем другое. «Учитель» — звучит высоко и весомо. Он передает все свои знания



и умения детям. Он уделяет больше времени своим ученикам, нежели своим детям. В этот наш профессиональный праздник я, прежде всего, хочу пожелать всем учителям крепкого здоровья, творческих успехов, процветания вашим семьям. Пусть ваши ученики радуют вас своими успехами на олимпиадах. Пусть на всю страну славится лицей-интернат №1. Спасибо вам огромное от имени турецкой диаспоры за деятельность, которую вы ведете сегодня. В День учителя хочется поблагодарить вас за высокий профессионализм, а также бесконечное терпение в достижении цели. Ваша цель — воспитание достойного, прогрессивного поколения. И результатами труда уже стоит гордиться. Пусть судьба не покусится на радостные события и пре-

Ежегодно в первое воскресенье октября более 100 стран отмечают праздник, который был учрежден в 1994 году как **Всемирный день учителя. Это профессиональный праздник всех учителей, преподавателей и работников сферы образования — день, в который отмечаются роль и заслуги учителей в процессе качественного образования на всех уровнях. В этот профессиональный праздник учителей мне посчастливилось побывать в лицее-интернате №1 г.Талгара, директором которого является Доған Оджак.**

поднесет самые дорогие подарки. Каждый проведенный вами урок — это маленькая жизнь, всегда интересная и познавательная, которая проходит на одном дыхании. И в этот золотой осенний день мы вам желаем всегда оставаться на той педагогической вершине, которой вы достигли, и выше которой не бывает. Пусть вас ценят не только благодарные ученики, но и руководство.

Желаем успехов всем, кто вносит свой вклад в развитие отрасли образования, а значит, и в будущее города, республики, страны. Творческих удач на избранном пути и радостных открытий! Низкий поклон за вашу благородную деятельность!

С праздником, дорогие учителя!

Зейнаб АЛИЕВА

T.C. BAŞKONSOLOSU OKULUMUZU ZİYARET ETTİ...



T.C. Almatı Başkonsolosu Sayın Suphi ATAN Talgar ilçesinde bulunan TİKA tarafından Ahıskalılar için yaptırılan liseyi ziyaret etti. Lisede öğrencilerin sıcak bir karşılama ile başlayan ziyaret esnasında derslerde bulunan öğrencilerle sohbet imkanı buldu. Öğrencilerin dört dilde (Türkçe, İngilizce, Kazakça ve Rusça) eğitim görmelerinden son derece memnun olduğunu belirtti.

Yurtta ve yemekhaneden memnun olup olmadıklarını soran Başkonsolos bende sizler gibi eğitimimin bir kısmını yurt hayatında geçirdim, onun için sizleri iyi anıyorum, öğrencilere güzel okumalarını başarılı olmalarını istedi. Başkonsolosluk olarak her zaman sizlere yardımcı olmaya hazır olduklarını belirterek, sizleri büyük mevkilerde görmek istiyoruz... Örnek birkaç sınıfı gören Başkonsolos daha sonra okulun hatıra defterini imzaladı. Yatakhane bölümünü de gördükten sonra okul hakkında okul müdürü genel bilgi verdi...

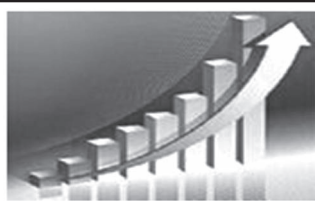
Ziyarette Ahıska kültür merkezi Başkan yardımcısı Rasim Kuşaliyev, din komitesi başkanı Fuat Uçar ve “Ahıska” gazetesi hazır bulundu.



7 октября 2013 года Казахско-турецкий лицей в городе Талгар с ознакомительной целью посетил Генеральный консул Турции в Алматы господин Супхи Атан. Его сопровождали: заместитель президента правления ТЭК РК Расим Кушалиев, председатель комитета религии ТЭК РК Фуат Уçar и главный редактор газеты «Ахыска» Ровшан Мамедов.

Господин Генеральный консул выразил свое восхищение по поводу школьного заведения и учеников, которые приветствовали дорогого гостя на четырех языках — турецком, английском, казахском и русском. Причем он сразу обратил внимание на то, что в лицее обучаются дети разных национальностей. Затем дипломат посетил классы, столовую, общежитие и остальные помещения, находящиеся в распоряжении учащихся. Оставшись довольным всем увиденным, он приступил к беседе со школьниками. Дети ответили с удовольствием на все вопросы высокого гостя, связанные с качеством обучения, питания, проживания и другие. А после того, как господин консул рассказал детям о своей профессии, среди них сразу нашлись те, кто решил последовать его примеру и стать дипломатами.

Покидая столь понравившееся ему учебное заведение, господин Генеральный консул оставил в Книге отзывов самые добрые слова и пожелания.



KAZAKISTAN ULUSAL FONU VARLIKLARI %15.32 ARTTI

Merkez Bankası'nın bildirdiğine göre, Kazakistan Ulusal Fonu varlıkları 2013 yılın Eylül ayında önceki aya nazaran %1 artışla (yıl başından itibaren %15.32 artışla) 66,617 milyon dolar olarak gerçekleşti.

2013 Eylül ayında gayrisafi uluslararası rezervler önceki aya göre % 6.48'e azalarak (yıl başından itibaren %14.57 düşüşle) 1.Ekim itibarıyla 24.160 milyon doları oluşturdu. Eylül.2013 döneminde konvertibl paraya bağlı varlıklar 18,275 milyon dolar ve altında 5,885 milyon doları oluşturken, net uluslararası rezervler önceki aya göre (yıl başından itibaren %14.85 düşüşle) %6.64'e azalarak 23,625 milyon dolar oldu.

Merkez Bankası'nın verilerine göre, 1.Ekim itibarıyla para arzı 2752 milyar tenge olarak gerçekleşti.

(Kazakhstan Today)

KAZAKISTAN-ÇİN BORU HATTI İLE TAŞINAN PETROL MİKTARI 8.23 MİLYON TONA ULAŞTI

Çin'in Sinhua Haber Ajansı, cari yılın başından bu yana, Çin-Kazakistan boru hattı ile taşınan petrolün hacmi 8.23 milyon tona ulaşmış olup, bu rakamın yılın sonunda 12 milyon tonu aşacağını bildirdi.

Yapımı 2004 yılında başlanan Kazakistan-Çin boru hattı, Doğu Kazakistan Bölgesi'ndeki Atasu'yu, Sincan Uygur Özerk Bölgesi'ndeki Alaşankou'ya bağlamakta olup, toplam uzunluğu 962,2 kilometreye ulaşmıştır.

25.Mayıs.2006 tarihinde Kazak ham petrolünün ilk partisi bu boru hattı ile Alaşankou sınır noktasına gelmiştir.

O zamandan beri, bu boru hattı ile gelen siyah altının hacmi sürekli artarak, toplam hacmi 60 milyon tonu aşmıştır.

(Kazakhstan Today)



14 MİLYON HEKTARLIK ALANDA TAHİL HASAT EDİLDİ

Tarım Bakanlığı'ndan yapılan açıklamada, ülkenin tüm bölgelerinde yeni hasat döneminin başladığını bildirildi. Bölgelerdeki tarım müdürlüklerinin verilerine göre, 7.Ekim.2013 itibarı ile tarım üreticileri bölgelerindeki tarım alanlarının %89.3'ünü oluşturan 14,063.7 bin hektardan hasat toplamışlardır.

Ayrıca, bugüne kadar 18 milyon tondan fazla tahıl elde edilmiş olup, ortalama verim hektar başına 13 kental (yüz kiloluk balya) olarak gerçekleşti.

2012 yılında ortalama verim hektar başına 8.4 kental olmuştur.

(Kazakhstan Today)

В селе Коксай Карасайского района Алматинской области проживают люди, которые могут в свои преклонные года похвастаться отменным здоровьем. Несмотря на пережитые трудности в момент депортации, нелегкие жизненные условия, ныне здравствующие уроженцы села Толоши Аспиндзского района Грузинской ССР по сей день сохранили трезвый ум и любовь к жизни. Когда они вспоминают родное село Толоши, в их словах слышится ностальгия. Был там районный центр: педагогический техникум, школа, больница, районная милиция и сельсовет. В прозрачной реке водилась форель, прекрасным чистым воздухом хотелось дышать полной грудью. Они пили родниковую воду, чай было приятно пить по особым случаям или в гостях. Ели овощи, фрукты, фасоль, спаржу собирали и употребляли в пищу летом. До первого грома весной в пищу употребляли крапиву, из которой получались зеленые щи. Они могут перечислить до 50-ти растений, которые употребляли в приготвлении еды. Летом угощались дарами природы, много употребляли и молочных продуктов: йогурт, брынзу. Сидеть всегда считалось вредным, постоянно работали. Этим и объясняют то, что смогли дожить до преклонных лет. Время показало, что среди турок-ахыска не было ни одного случая предательства в военные годы. Обида на несправедливость до сих пор клюочет в сердцах пожилых людей. И сейчас они благодарны той жизни, которую проживают в Казахстане. С теплотой вспоминают первые годы после депортации, неизменно повторяя слова благодарности казахскому народу.



Долгожители села Коксай

Назлы Сулейменова — 108 лет:

Я родилась в Аспиндзском районе Грузинской ССР в селе Толоши. В 17 лет вышла замуж, всю жизнь трудилась. После депортации с Кавказа жили в Чиликском районе, в селе Картурук. Работала на плантациях табака до 1970-го года. Муж работал в совхозе, производил мед. Он был очень талантливым человеком, писателем, поэтом. Все записывал в свою тетрадь, потом выходили красивые сти-

как нам обещали возвращение на свои места проживания через несколько дней, как посадили в вагоны. Через месяц мы прибыли на станцию Чемолган, село Бирлик. Стали жить в мире с казахами и представителями других наций, никогда не дели-

ложку меда, по сей день человек, которому почти 95 лет, находится в полном здравии, быстро двигается, свободно говорит, проживает активную жизнь. Всю жизнь он ходил пешком или ездил верхом на коне между поселками, до города.

ла в 100-летнем возрасте. У всех их внуков высшее образование, некоторые имеют ученую степень. Среди них есть химики, медики, юристы. Старший внук, Шарафутдин Азизов — хирург, заведующий урологическим отделением в 4-ой городской больнице. Одна дочка, четыре внука, одна внучка, 11 правнуков, одна праправнучка. Я люблю и горжусь всеми своими внуками», — с гордостью говорит дедушка Бинали.

Паша Гаджиев — председатель совета старейшин, провел ознакомление с долгожителями села Коксай. Как одиосельчанин, он знаком с каждым из них лично и стал нашим экскурсоводом в своем селе. Этот открытый и добрый человек также поведал о себе и своей жизни:

Я родился в 1940 году. Когда мне было два года, отец ушел на войну. В 1944 году, 22 декабря моя семья вместе со всеми переселенцами прибыла в Казахстан. Мы вышли на станции Чемолган, а затем нас направили в село Бирлик. Мне было тогда 4 года. Отец вернулся с войны в июне 1945 года. Старший брат отца умер в дороге, поэтому две семьи стали жить в одном доме. У меня были сестра и брат. Все мы были заняты на табачных полях. В 1954 году приехали в поселок Пути Ильича (ныне Коксай), после седьмого класса я бросил учебу и посвятил себя работе. В 1961 году отучился на шофера, пять лет работал в селе и потом уехал в город. Работал в транспорте, обслуживая население. В 2004 году вышел на пенсию. Жена два года назад умерла из-за повышенного давления. На сегодняшний день у меня 16 внуков и 4 правнучки. Детей учу уважению к окружающим, к старшим. Я всегда говорю на всех праздниках, что мы, жители Казахстана, дружны между собой и должны всегда оставаться такими. Мы здесь выросли, сейчас нет родное места для нас, чем Казахстан. Желая молодому поколению быть миролюбивыми, уважительными, добропорядочными людьми.

Алтынай НАРЕГЕЕВА



хи, статьи в газете. Вместе мы вырастили детей... Прошло уже шесть лет, как мужа нет в живых. Ветеран Великой Отечественной войны, с фронта вернулся с ранением ноги. Он был очень уважаемым человеком.

Бабушка Назлы сейчас живет с детьми, которые ее поддерживают, заботятся о ней. Она родила семерых: пятерых девочек и двух мальчиков. Все получили здесь образование, трудятся каждый по своей специальности. Младший сын музыкант, поет песни и на казахском, и на русском, и на турецком языках. На всех праздниках он выступает, люди очень любят его песни.

У старшей дочери родилось семеро сыновей, ей самой сейчас более восьмидесяти лет.

Гузель Сатаева — 103 года:

Я родилась в Толоши в 1910 году. С самого детства привыкла к труду, с 12-14 лет, как и все другие турецкие дети, помогала родителям. Выполняла работу и мужскую, и женскую. Трудилась в аграрном хозяйстве: выращивали круп, обрабатывали на молотилке пшеницу. Работали днем и ночью. Потом, внезапно нагрянула депортация, помню,

лись между собой по тому или иному признаку. Через два года вернулся муж с фронта. Было у нас три сына, сейчас никого из них нет в живых. У одного из сыновей в семье родилось восемь детей: два сына и шесть дочерей. Есть внуки — радость моего сегодняшнего дня.

Кошали Гафуров — 94 года:

Мои предки всю жизнь трудились в садах, выращивали мед, который славился на всю округу. Этим и я занимался на протяжении всей жизни. В период ВОВ, наряду с другими жителями села, я уехал на фронт защищать Родину. Там попал в плен, документы были потеряны. Кое-как нашел своих родных после окончания войны. На протяжении 25 лет я держал пасеку в Джамбульском районе Алматинской области. Этот мед в советское время на выставке, проходившей в Москве, занял первое место. В прошлом году ездил в Грузию. Поехал в Толоши, увидел свой дом, выпил воды в Боржоме...

Дедушка Кошали с юных лет привык перед завтраком разбавлять в стакане воды чайную

Только последние четыре года пользуется машиной. Он находится в постоянном движении. «А движение — это жизнь», — заключает этот молодой души человек.

Бинали Тумадзе — 90 лет:

Я родился в 1923 году, учился в школе до седьмого класса, потом поступил в педагогическое училище имени Кирова села Толоши. В 1941 году окончил техникум с отличием. В сентябре того же года вышел на работу преподавателем. Вскоре пришла повестка из военкомата. Служил на Северном Кавказе в городе Майкоп, дошел до Берлина. Наша 416-я дивизия освободила город Кюстрин в Польше. 10 марта 1945 года я получил сильное ранение, был отправлен в госпиталь в Польше, в город Познань, там пролежал 12 месяцев. Далее отправили в Орск в России. А в 1946 году приехал в это село. Став работать охранныком в саду, после — учетчиком на ферме, в полевой бригаде, далее был бухгалтером и работал до самой пенсии.

Жена дедушки Бинали умер-

“Ахыска”

11 октября 2013
ahiska60@mail.ru

7

Это светлое имя — «Учитель»!

День учителя! Вслушайтесь сердцем В эти звуки, что дороги нам. Всем, что связано с юностью, детством, Мы обязаны учителям!



Любой из нас, прошедший через школу, знает, что профессия учителя — тяжёлый труд, она требует огромного терпения и понимания. Она состоит из очень нелегких, но интересных будней.

Учитель — это и поэт, и художник, и скульптор, и творец детских душ. Именно он, учитель помогает детям открыть, понять новый мир, получить ответы на непонятные вопросы.

По традиции, в первое воскресенье октября отмечает этот день и по-здравляет учителей района и толебийский Турецкий этнокультурный центр со своим лидером — Таировым М.А. Учителей — представителей турецкого этноса и директоров восьми школ района встретили активисты ТЭКЦ и совет старейшин. Они выразили им слова искренней благодарности за их нелегкий труд и от имени председателя центра Мухтазиева Абдуллаевича Таирова вручили им ценные подарки и грамоты.

В день осенний, когда у порога
Задышали уже холода,
Все мы празднуем день педагога,
Праздник мудрости, знаний, труда!

Мадина Махадин, Тoleбийский районный ТЭКЦ

Рассказать хочется о человеке, чья трудовая жизнь может служить примером для молодого поколения. Ахмед Ниязович Алиев родился и вырос в селе Новотроицкое Шуского района Жамбылской области. Родился он в 1951 году в семье колхозника. Отец его, инвалид второй группы Отечественной войны, был комиссован в 1944 году и в том же году, в ноябре месяце семья была депортирована из Грузии в Казахстан.



Человек славен трудом

Дядя Нияз сам трудолюбивый и эту любовь к труду привил и детям. Ахмед, третий ребенок в семье, был смелым, старательным и любознательным мальчиком. Как и все сверстники послевоенного времени, он рано приобщился к труду. В семь лет пошел в школу, которую окончил в 1968 году. В 1969 году устроился на работу в Шуский районный узел связи сопровождающим и вот уже почти 45 лет он работает в этой организации: в трудовой книжке одна запись о приеме на работу. Есть записи о повышении квалификации, о премиях, о наградах. Он честно и добросовестно работает в одной организации. С 2009 года, в связи с разведением узла связи Жамбылского областного управления АО «Казпочта», назначен начальником участка сортировки почты.

В 1972 году окончил курсы повышения квалификации в городе Семипалатинск. Ахмед Ниязович человек приветливый, добропорядочный. Он внимателен и к старшим, и младшим. Любовь к религии привита ему отцом. На работе пользуется огромным авторитетом. Наград, премий, грамот у него много. Но особо хочется подчеркнуть следующие: в 2004 году награжден грамотой Центрального аппарата АО «Казпочта». В честь 20-летия Независимости РК указом Президента награжден медалью. В 2012 году Ахмеду Ниязовичу присвоено

высшее профессиональное звание «Курметты байланышы».

Ахмед Ниязович женат, имеет троих детей. Старший сын Рустам окончил в Киргизии филиал Ленинградского электротехнического училища, по профессии электронщик. Средний Руслан окончил Шымкентский медицинский институт, по профессии врач, работает в Алматы заведующим реанимационным отделением в Городской клинической больнице скорой помощи. Младший сын Аспан окончил Шымкентский колледж по профессии «банковское дело».

Дети по характеру похожи на отца, готовы прийти на помощь в любую минуту. Все дети женаты. У Ахмеда Ниязовича шесть внуков и три внучки. Он энергичен и своей энергией заражает окружающих людей. Свою историю он связывает с историей своей страны. Он патриот своего народа и своего государства. Поддерживает курс нашего Президента Нурсултана Абишевича Назарбаева. Принимает активное участие в мероприятиях государственного уровня и в жизни турецкой диаспоры. Актив ТЭКЦ Шуского района во главе с Кошали Гусейновым поздравляет Ахмеда Ниязовича с профессиональным праздником. Счастья тебе, Ахмед, здоровья, семейного благополучия!

Б.И. ТАГИРОВ,
координатор Шуского ТЭКЦ

Мусульманские обряды



В нашей многонациональной Республике Казахстан у мусульман свои обряды. И один из них - «суннет той». В августе, сентябре, октябре у нас в Тoleбийском районе проводят «суннет той». Это мероприятие проводят без спиртных напитков, оно является одним из радостных дней в мусульманских семьях, когда дети, пройдя обряд, становятся мусульманами.



Хочется отметить, что в один из таких дней активист ТЭКЦ Тoleбийского района Хаджимурат Мамедов тоже провел этот обряд своим двум сыновьям — Джаббару и Торашану. Его сыновья стали в этот знаменательный день мусульманами, а кирвой (крестным) этих двух джигитов стал Таир Таиров. На праздник было приглашено много гостей, около 500 человек. Праздник получился очень веселым, в нем приняли участие танцоры от ТЭКЦ Тoleбийского района.

Председатель ТЭКЦ Тoleбийского района М.А. Таиров поблагодарил Хаджимурата Мамедова за его работу в ТЭКЦ, который уже в течение нескольких лет является одним из активных участников во всех мероприятиях районного ТЭКЦ. А также от имени всех турок-ахыска Тoleбийского района пожелал крепкого здоровья его семье, особенно двум сыновьям-богатырям — Джаббару и Торашану.

Мадина МАХАДИН,
филиал ТЭКЦ Тoleбийского района

11 октября 2013
ahiska60@mail.ru

8

“Ахыска”



Дүnya Аhиска Түркleri Бирлиги Genel Başkanı Sayın Ziyaettin Kassarov'un yardımlarıyla Hacca gitme arzusu olan fakat imkanı olmayan halkımızdan bu yılda 40 kişi Kazakistan'dan 3 kişi Rusya'dan olmak üzere 43 kişiyi Hacca gönderdi.



MÜBAREK YOLUN YOLCULARI DUALARLA UĞURLANDI!

bir seyahat değildir. Eğer öyle olsaydı Allah Kabe'yi çölsün ortasına değil de daha görkemli bir coğrafyaya ikame ettirirdi.

Genel bilgiler vererek Hacı adaylarını bilgilendirdi. Ayrıca bu bilgileri anlatırken video görüntüleriyle de daha iyi anlaşılması sağlanmıştır. Komite Başkanı Fuat Uçar sözlerinin sonunda bu işe yardım eden

olduğunu Hacca gidecek Hacı adaylarının milyonlarca insan arasında seçilmiş şanslı insanlar olduğunu unutmamanız gerekir bunun kıymetini bilerek hareket etmenizi sizlere tavsiye ederim. Müslümanların her ırktan bir araya toplandığı yer olan Hacı kardeşliğinin zirve yaptığı yerdir bizlerde dualarınızda unutmamanızı rica

larını biliyoruz. Değerli Başkanımız her zaman hayır işlerde camiler yaptırıp her yıl Hacca insanları yolladığını biliyoruz Allah razı olsun dedi bu çalışmalar bizi Din Başkanlığını son derece memnun etmektedir. Kazakistan'a yaptığı katkılardan dolayı teşekkürlerimizi sunuyoruz dedi.

Daha sonra söz alan hat bir şekilde ömür sürmektedir. Bizler birlik ve beraberlik içinde yaşadıkça çok daha güzel hizmetler yaparız dedi. Sağlık içinde gidip gelmelerinizi diliyorum diyerek sözlerini bitirdi. Son sözü İş adamı ve Ahıska Kültür Merkezi şehir başkanı Hüseyin Kassarov dedi. Biz aile olarak yardım ettikçe daha fazla Allah'tan yardım



başta değerli Başkanımız Ziyaettin bey'e ve "Dostar" kafe sahibi Kiraz beye, Ahıska Gazetesi çalışanlarına ve emeği geçen herkese teşekkür ederek Allah'u Teala yapılan bu yardımlarınızın karşılığını ahirette vermesini ve bütün geçmişleriniz rahmet eylesinini dileyerek sözlerini bitirdi. Daha sonra söz alan T.C. Almatı Başkonsolosu Suphi ATAN bey Hacı mukaddes bir yolculuk

ediyorum hayırlı yolculuklar dilerim ve emeği geçen herkese özellikle Ziyaettin beye çok teşekkür ederim.

Kazakistan Müslümanları din başkanlığından basın yayın bölümü başkanı Ongar Hacı beyde bizler Kazakistan'da yaşayan Müslümanlar olarak her zaman beraber ve yanınızda olduğumuzuz, Kazakistan'da yaşayan Ahıska Türkleri her zaman faydalı işler yaptık-

DATÜB genel başkanı Ziyaettin Kassarov biz her zaman halkımıza hizmet etmek için çalışıyoruz. Allahu Teala bize verdiğimiz bizi sizlere yardım etmeye devam edeceğiz. Yıllardır bu hayır işini yapıyoruz. Allah sağlık verdiğinde daha da çok yapmaya çalışacağız dedi. Allah'a şükürler olsun ki sürgün edilip evinden vatanından mahrum edilen bu halk şimdi kardeş vatanda sağlık üzere ra-

gördük ve işlerimizin kolaylaştığını verdiğimiz yardımın kat kat karşılığını, daha bu dünyada iken gördük her şey sizlere helal olsun bizlerde dualarınızda unutmayın diyerek sözlerini bitirdi. Daha sonra programa katılanlara verilen yemegin ardından dualarla Hacılarımız uğurlandı.

Fuat Uçar
Ahıska Kültür Merkezi Din Komitesi Başkanı



**Fuat Uçar-
Ahıska Türk Derneği
Din Komitesi Başkanı**

Омубарек yolunun yolcularы, о гонил севадалар için бу гүн бурада топланди. Хацин yolu zordur, yolunuzda zorluklar çeкебилерсиниз, ама her şeye sabır edeceksiniz. İnşallah sağlıklı bir şekilde gidip, güzel bir Hac yapıp, sağlıklı bir şekilde geri döнекексиниз. Hacca başкаларının kusurlарını деги, kendi kusurlарınızı гөрмек ve düzeltmek için декегеңиз. Орасы, başкасында деги, кендимизден шайкет етме; төвбе, istiğfar ve dua etme yeridir. Elbette sorumlu kurumların ve kişilerin görevi hacıları imkanlar ölçüsünde rahat ettirmek; ancak hacının görevi de orada bedeninin rahatını деги, ruhunun huzurunu aramasıdır; orada zamanını zayı etmeyip her saniyesini tövбе, istiğfar, dua, zikir, tilavet gibi ibadetlerle zenginleştirmesidir. Орадан гүнәһ-сіз, аnasından yeniden doğmuş gibi döнекексиниз İnşallah. Bu işin en büyük organizasyonu yapan sayın başkanımız Ziyaeddin İsmihanoglu'na teşekkürlerimiz sonsuzdur. Bu Hac organizasyonları DATÜB adından da yapıyoruz. 9 ülkede yaşayan ahıskaılara biz el atıyoruz. Burada Almatı, Şımkent ve Taraz'dan gelen hacılarımız vardır, toplam 40 kişiyi Ahıska Türk Merkezi olarak hacca yolluyoruz. Biz sadece böyle işlerin hazırlıklarını yapıyoruz, ама bizlere her ішімзде destek veren sayın Ziyaeddin ve Huseyin İsmihanoglu'lardır. Оndan dolayı teşekkürümü Tavabir Çikayev'e belirtmek istiyorum. Geçen sene 5 kişiyi Hacca gönderdi, Allah ondan da razı olsun. Rabbim yolunuzu açık etsin, tekrar hepinizi burada görmeye nasib etsin.

T.C. Almatı Başkonsolosu Sayın Suphi Atan

Hepinizi sevgiyle ve saygıyla selamlıyorum. Bugün gerçekten çok hayırlı bir iş adına burada bulunuyoruz. Allah'ın emri olmazsa Hac hiç kimseye kusmet olmaz. Ziyaeddin beyin çok projeleri vardır. Yani alış veriş merkez projesi, iş projesi, okul projesi vardır, ама en önemli proje bu projedir. О yüzden ben kendisine hakiketen teşekkür etmek istiyorum. Sayın hacılarım, İnşallah orada çok güzel yerler göreceksiniz. İnsanların bir olmasını, hiç bir fark olmadığını göreceksiniz. İnşallah sağlıklı bir şekilde gidip geri dönersiniz. Siz-

den tek ricam vardır, eğer dualarınız arasında bizler için bir parça dua yaparsanız, çok sevinirim. Allah yolunuzu açık etsin, tekrar görüşmek üzere.

**Ziyaeddin İsmihanoglu
Kassanov-Dünya Ahıska Türk-
ler Birliği Başkanı**

Sayın Başkonsolosu, değerli hocalarımız, misafirlerimiz hepiniz hoş geldiniz. Büyük bir yola çıkıyoruz. Allah'ın altında, Allah sizlere en büyük yol nasib etmiş. Mubarek bize ne verse onun değerini vermek lazım. 69 yıl bundan evvel bir toplum ana vatanından sürgün oldu, ама Allah'ın büyüklüğüne şükürler olsun, bizlere bu günleri nasip etti. En büyük sebep Allah'ın bize verdiği bu imkan. Bizim Kazakistan gibi bir ülkemiz vardır, Nursultan Nazarbaev gibi bir cumhurbaşkanımız vardır, Allah cumhurbaşkanımız uzun ömür versin деги, ruhunun huzurunu aramasıdır; orada zamanını zayı etmeyip her saniyesini tövбе, istiğfar, dua, zikir, tilavet gibi ibadetlerle zenginleştirmesidir. Орадан гүнәһ-сіз, аnasından yeniden doğmuş gibi döнекексиниз İnşallah. Bu işin en büyük organizasyonu yapan sayın başkanımız Ziyaeddin İsmihanoglu'na teşekkürlerimiz sonsuzdur. Bu Hac organizasyonları DATÜB adından da yapıyoruz. 9 ülkede yaşayan ahıskaılara biz el atıyoruz. Burada Almatı, Şımkent ve Taraz'dan gelen hacılarımız vardır, toplam 40 kişiyi Ahıska Türk Merkezi olarak hacca yolluyoruz. Biz sadece böyle işlerin hazırlıklarını yapıyoruz, ама bizlere her ішімзде destek veren sayın Ziyaeddin ve Huseyin İsmihanoglu'lardır. Оndan dolayı teşekkürümü Tavabir Çikayev'e belirtmek istiyorum. Geçen sene 5 kişiyi Hacca gönderdi, Allah ondan da razı olsun. Rabbim yolunuzu açık etsin, tekrar hepinizi burada görmeye nasib etsin.



SİZİN ETTİĞİNİZ DUALAR BİZİM İÇİN YETER...

Hayatında sadece bir kez hacca gidebilen Peygamber Efendimiz şöyle buyurdular: «Makbul hacın bir tek karşılığı vardır, o da cennettir.»

bizim Atayurdumuzdur. Kazah kardeşlerimize teşekkürlerimiz sonsuzdur, onlar bizleri 1944 yılında karşıladılar. Bir ağacın dalları gibi olarak birbirimize destek verdik. Bizim Ahıskaılar yaşadığı bu toprakta 130 milletin içinden en layık milletlerden biri olsun, diye ben bu yolda hiç bir şeyi esirgemiyorum. Bugünkü bu organizasyonu hazırlayan Fuat hocamıza teşekkür etmek istiyorum. İş adamlarımızı söylerken, ben istiyorum ki onların her konuda işlerimize katılması ve yardımları olsun. İçinizde bu sene gidemeyenler vardır, kusura kalmayın, İnşallah gelen senede gidersiniz. Büyük yola çıkıyoruz, Allah yolunuzu açık etsin, bütün yaptığınız dualarınızı Allah kabul etsin.

Huseyin İsmihanoglu
Bugün hayatın en önemli yoluna çıkıyoruz. Allah olunuz açık etsin. Elbette hepinizin üreğinizde bir niyet vardır, Rabbim о niyetinizi kabul etsin. Allah'ın ibadet etmeye gidiyoruz. İslamın en büyük comart olmak meselesidir. Hac yolcusu, evinden ayrıldığı andan itibaren,

iş adamı olduk ve ilk kazandığı paramızı bu projeye verdik. Umarım bizlere bakarak, başka iş adamlarımız da bu projede bize yardımcı bulunurlar. Allah bizlere böyle imkanlar verdiğinden sonra, biz milletimiz adına çalışmalıyız. Değerli hacılar fazla zamanınızı almayalım, bugün Hacca gitmek fiziki olarak eskisine göre daha kolay olabilir ама -günümüz insanının kolayla alışmış olduğunu, zora gelemediğini de düşünürsek- bilhassa manevi gereksinimi yerine getirme bakımından günümüzde Hac her zamanki kadar, belki daha da zor olmaya devam ediyor. Daha yola çıkmadan yapılacak işler var. Tekrar Allah yolunuzu açık etsin, dualarınızı kabul etsin.

Kazım hoca
Mohterem hacı kardeşlerim, Allah hacılıklarınızı kabul etsin. Bu mesele gidem ve görem деги. Biz Allah'ın kulu olarak Hacca gidiyoruz. Kul olarak Allah'a ibadet etmeye gidiyoruz. İslamın en büyük comart olmak meselesidir. Hac yolcusu, evinden ayrıldığı andan itibaren,

ren, yol boyu, nefis ve enaniyeti hesabına iplik iplik çözülür; kalbi ve ruhi hayatı adına da bir dantela gibi ibrişim ibrişim örülür. Evet, insan bu ışıktan yolculuğunda en eski fakat eskimeyen, en ezeli ама taptaize gerçeklerle tanışır ve hâlleşir.. ve hiçbir zaman unutamayacağı edalara ulaşır. Hele yapılan işin şuurunda olanlar için bu arzi fakat semavi yolculuk, ihtiva ettiği varidat ve hatıralarla daha bir derinleşir ve ebediyet gamzetmeye başlar ve güya semanın renkleri, hacıların sesleri gelir, hülyalarımıza dolar, ruhlarımızı sarar ve ömür boyu gönül gözlerimizde tülленir durur.

Ziyaeddin beye bütün burada bulunan hacıların adından Allah ondan razı olsun demek istiyorum. Siz bizlerin en büyük arzumuzu erinize getiriniz.

Bütün hacı adaylarımızın böylesine makbul, hayırlı ve dönüştürücü düzeltici bir Hac yapmalarını niyaz ediyoruz.

Zeynep Aliyeva



В молодости

Ветеран Прудковская и проблемы в старости

Баба Тамара, таким добрым именем называют окружающие Тамару Моисеевну Прудковскую, участницу трудового фронта, которая родилась 19 июня 1933 года.

Ее детство пришлось на годы, оставившие тяжелый, неизгладимый след в народной памяти. Война обезобразила своими ужасными «красками» самые беззаботные годы человека. Как рассказывает баба Тамара, все дети их села с раннего утра до поздней ночи собирали капусту и картошку на полях. Не по-детски понимали всю важность их работы: они вносят свой вклад для победы на фронте, а машины доставят продовольствие солдатам.



Прудковская Тамара Моисеевна

1. Бабушка, вспоминая свое детство, плачет и не может передать словами, как страдала ее мама, а дети, собирая вместе, мечтали, что с неба упадет большая буханка хлеба, и все наедятся. Как они мечтали о вкусностях, конфетах, им хотелось поиграть в озорные игры.
2. Оплата работница, кто побелит — 50 000 тг.
3. Оплата работница, кто переможет всю квартиру — 45 000 тг.
4. Чистка всех ковров (пропахли сигаретным дымом); примерно 1 кв.м. по 600-700 тг., обойдется в 10 000 тг. (возможно).
5. Слуховой аппарат (она глухнет быстрыми темпами) - 100 000 тг.
6. Оплата ухода за ней санитарки на постоянной основе — 450 000 тг.
7. Продукты — 50 000 тг.
8. Папмперсы — 15 000 тг.
9. Лекарства (предписанные врачом) — 20 000 тг.

Общая сумма примерно — 750 000 тг.

Спешите творить добро!

Прим. ОФ «Совет ветеранов, тружеников тыла и детей войны»: Текст подготовлен волонтером Фонда Джаманкуловой Ажар. Ажар по мере возможности помогает ветерану и просит обратиться на трудности ветерана всех неравнодушных.

По всем вопросам можете обратиться по следующим телефонам:
354 32 08, 354 32 09, 8 777 303 96 36 — Мольдир Жасуланқызы.

**Ажар Джаманкулова
Фото:
Александр Булатов**



«Елдің атын ер шығарады» демекші қасиетті Сыр өңірінің маңтанышына айналған есіктерін қастерлеп айтып жүрер азаматтар бұл өлкеде аз емес. Сыр өңірінің халқы өздерінің ардақты ұлдарын қадірлей де қастерлей де білетін жұрт. Осындай мақтан тұтар сыр перзенттерінің бірі еңбек ері Цай Ден Хак. Ол өз бақытын еңбектен тапқан, халқына адал қызметімен танылып аброваа кенелген атпал азамат. Білікті ұйымдастырушы ретінде ауыл тұрғындарының әлеуетін көтеруде көптеген жұмыстар атқарды. Ел ықыласына бөленген ардақты жанның өнегелі өмірін ауылдастарымыз есімізге алып жүреді. «Жақсыны ұлықтау ақылдың ісі» дейді дана қазақ. Бұл сөз быыл 100 жылдық мерейтойы өткелі отырған біздің дана жерлесімізге қарата айтылғандай. Сонау 1937 жылдың қоңыр күзінде қиыр Шығыстан Қармақшының Қашқансу ауылына бүткі ауылымен жер аударылған ұжымшар төрағасы Цай Ден Хак ылы менінде ел жүрегінде қалған адам. Осындай абройы асқақ асыр көрген Цай Ден Хактың быыл жүзжылдығы. Берекелі күздің жиын-терім маусымы аяқталған соң нақтылап айтсақ 26 қазанда «Алтын дән -2013» мерекесі аясында беделді ауылдастарымыздың мерейтойы аталып өтетініне баршамыз қуаныш.

Елге қызмет етудің ерен үлгісі

Абройы асқақ, беделді азаматтың ел аузындағы игі істері жайында айтпаққа болмас. Егер сіздің жолыңыз түсіп Қармақшы ауданындағы 3-интернационал ауылына келе қалсаңыз түрлі ұлт өкілдерінің тірлігімен бірлігі жарасып айрандай ұйып күн көшіп жатқанын көресіз. Олардың қай қайсысынан Цай Ден Хактың кім және қандай адам екенін сұрасаңыз еңбектен бааладан еңкейген қарияға дейін. Дөкеннің ел үшін жасаған игі істері жайында сізге жалғайдай айтып береміз. Осы сөзіме депел болсын, ауылымызда 39 ұлт тату күн көшеді. Қазақта деғдар адам деген мен мағанасы терең ұғым бар. Деғдар деп жаны жайсан, жаратылысы бөлек аса сабырлы жоғары парасат иесін айтады. Ауылымызды жарты ғасырға жуық басқарған Цай Ден Хак өнер мен ұлтық сапт дәстүрге де жақын болды. Қазақ, орыс, түрік және басқа да халықтардың тілін меңгерген. Көз көлген адаммен жылы сөйлеспі қарапайымдылығымен тез баурап алатын қасиеті бар. Ол кісінің тағы бір қасиетінің бір еңбек адамының көңіл күйін байлппен салмақтай білетін аңғарымлаздығы, өзге ұлттардың да мәдениетімен сапт дәстүрін жатсынбай жоғары бағалайтын үлкен парасаттылығы. Оның бастамасымен көп ұлтты ауылда ұлтық аспаптар, эстрадалық және ұлтық, өн, би ансамбльдері құрылып көпұлтты еліміздің әр жерінде концерттер қойылды. Ауылда халық театры жұмыс істеді. Осы істердің басында Дөкеннің өзі жүрді. 1976 жылы ауыл орташада жаңа мәдениет үйі пайдалануға берілді. Бұл ауыл өміріндегі есте қаларлық ерекше оқиға еді. Онда өн, би, спорттық тағы басқа үйірмелер жұмыс істеді. Осындай өнегелі істердің нәтижесінде біздің өңірден көптеген қайраткерлер мен ғалымдар, спортшылар мен өнер иелері шықты. Өрине олардың елге танылуына басшымыздың үлкен үлесі бар екеніне ешкім де шүбе келтірмейді. Ел ағасы атанған Цай Ден Хак асқақал қалықа қызмет етудің тамаша үлгісін көрсетіп бар саналы ғұмырын елінің өркендеуіне ауылының көркеюіне арнады. Қазақта «көп еңбек еткенде бақыт басын иеді»,- деген тамаша сөз бар. Дөкен бақытты ғұмыр көшті. Өйткені ол ел үшін еңбек етті. Оның «Қалхозы болмай қалхоз болмайды», «Ары таза адам арыз жазбайды ақиқатын айтады», «Кісінің қателігін бетіне айтқаннан ештеңе шықпайды, оны үнсіз ұғындыруға тырыс», «Біреудің мінін қазалап жүйке жұқартқанша, оның бітпей жатқан ісіне қол ұшын бер», «Бай болма бақытты бол», «Мен басшы болғаныммен істің тағдыры жұмыс істейтін адамдардың қолында», - деген қанатты сөздері әлі күнге дейін халықтың аузынан түсер емес. Дөкен жалпақ жұртқа іскерлігімен кеңінен танылған тәжірибелі басшы ғана емес, сонымен бірге отбасында аулы жар, қамқор әке бола білді. Жұбайы Олығамен бірге ұлын уға қызын қияға қондырды. Жоғарғы білімді перзенттері бүгінде Бишкекте, Шымкентте, Қарағанды мен Алматы, Байқоңыр қалаларында түрлі саланың жүзін ұстаған еңбеккер азаматтар болып жетілді. Біздер кейінгі ұрпақ өкілдері ардақты ауылдастарымыздың өнегелі іс өскелең буына үлгі ретінде көрсетіп жалғастыра береміз.

Сөз соңында Цай Ден Хактың есіме түсіп отырған тамаша сөздерімен аяқтағым келеді. «Егер өндірістің басшысы, бригадирі, бас маманы басқада көз көлген лауазымды маманы өз жұмысында бір қателік жіберсе оны ешқандай білгір маман да басы да түзете алмайды. Сондықтанда қателікке бой алдырмай жұмыс істедер». Ең бастысы өз қол астында істеген жұмысшыларды реніктендер. Адал және әділетті болыңдар! Мен қашанда осыны айтып жүремін әрі соны талап етемін.

Халықтар достығын сақтаңдар! Менің арманым осы...».

**Тельман Дамуршайев,
Қызылорда облысы,
Қармақшы ауданының құрметті азаматы**

“Ахыска”

11 октября 2013
ahiska60@mail.ru 11

Казахская диаспора и ирредента: ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ

Продолжение.
Начало в № 34

Статья доктора исторических наук, заведующей отделом научной информации Института истории и этнологии им. Ч.Ч. Валиханова МОН РК — Г.М. Мендикуловой

В большей степени уменьшение числа репатриантов зависело от нестабильного экономического положения республики и из-за отсутствия надежной и хорошо проработанной законодательной базы, защищающей права репатриантов, особенно в первые годы суверенитета. Кроме того, в самом начале приток репатриантов в Казахстан был более чем интенсивен (73 тыс. в год), то после 1995 г. данный процесс проходит более сдержанно.

Начало массовой репатриации приходится на февраль 1991 г., когда 97 казахов из Монголии переселились в Казахстан. Это было стихийное (неорганизованное на правительственном уровне) переселение. Несмотря на это, казахов разместили в Сарыозеке Талдыкорганской (ныне Алматинской) области, по возможности предоставив рабочие места.

За период с 1991 по 2000 г. в Казахстан репатриировались 64 тыс. казахов из Монголии, которые были расселены в Кустанайской, Павлодарской, Карагандинской и некоторых других областях. Монгольские казахи хотели быть поселенными в одной области, например, в Тургайской, а не быть разбросанными по всей территории Казахстана. Кстати, желание репатриантов поселиться вместе выдвигается практически всеми казахами, переехавшими на свою историческую родину.

Особенностью казахских репатриантов из Монголии является наибольшее представительство интеллиген-



ции: врачей, инженеров, ученых, которые готовы работать по специальности.

Массовая репатриация казахов из Ирана в Казахстан началась после договоренности в феврале 1993 г. казахской делегации с Иранской стороной. Казахская диаспора в Иране к тому времени состояла из 5 тыс. иранских казахов, проживавших там с 1920–1930-х гг. и 5 тыс. казахских беженцев из Афганистана, переселившихся в Иран во время военных событий 1980-х гг.

Положение афганских казахов в Иране было крайне тяжелым, поскольку они проживали там без гражданства, что повлекло за собой отсутствие необходимых социальных и гражданских прав. В результате договоренности между министерствами труда Ирана и Казахстана было достигнуто соглашение о взаимодействии и сотрудничестве в деле возвращения казахов на историческую родину. Следует отметить, что афганские казахи составляли большинство из тех, кто возвращался на свою историческую родину из Ирана, и лишь небольшое количество репатриантов являются гражданами Ирана.

В 1993 г. из Ирана в Казахстан переехали 722 семьи численностью 3661 человек, благодаря финансовой помощи правительства Казахстана. Следующий переезд стал возможен лишь осенью 1995 г. Первую группу прибывших казахов из Ирана разместили в Актауской области и Чилийском районе Алматинской области, где местные власти предоставили им жилье, снабдили продуктами.

Проблема возвращения казахских беженцев из Ирана и Афганистана получила широкий резонанс в мировом сообществе. 1280 казахских семей из Афганистана и Ирана вернулись в Казахстан к июлю 1996 г. Материально-техническая помощь молодому государству Казахстан была оказана Управлением Верховного Комиссара ООН по делам беженцев. На средства, выделенные ООН, были построены в поселке “Достык” близ г. Туркестана в Южно-Казахстанской области школа, водопровод и предоставлены строительные материалы на постройку 60 жилых домов. Таким образом, была предоставлена экономико-гуманитарная помощь группе казахских беженцев из Афганистана.

Казакских репатриантов из Афганистана, кроме Южно-Казахстанской области, разместили на Мангышлаке и в Кызылординской области. Репатриация из Турции носит не столь массовый характер, как из Монголии и Ирана, и состоит как из турецких, так и афганских казахов. Афганские казахи переехали в 1982 г. в Турцию, в количестве около 500 казахских семей в качестве военных беженцев. В Турции их разместили в

Репатриация казахов из разных стран мира имеет свои особенности, проблемы и перспективы. Если в первые годы процесс возвращения казахов на историческую родину насчитывал 73 тыс. человек в год, то теперь количество сократилось до 5 тыс. в год, т.е. из 2 тыс. казахов, проживающих за рубежом, лишь 1 возвращается в Казахстан.

Ирана и Афганистана, кроме Южно-Казахстанской области, разместили на Мангышлаке и в Кызылординской области. Репатриация из Турции носит не столь массовый характер, как из Монголии и Ирана, и состоит как из турецких, так и афганских казахов. Афганские казахи переехали в 1982 г. в Турцию, в количестве около 500 казахских семей в качестве военных беженцев.

В Турции их разместили в



Стамбуле, где некоторые из них проживают до сих пор. С 1991 г. началась репатриация афганских казахов из Турции в Казахстан, число которых на данный момент приближается к 300 семей или 3500 человек. В Казахстане их разместили в Алматинской, Южно-Казахстанской и других областях.

Репатрианты имеют единое общее - они составная часть казахского народа и являются носителями казахского языка. За счет репатриантов увеличилось процентное соотношение казахов в Казахстане до 5%.

Одной из существенных причин, мешающих репатрированным казахам быстро адаптироваться на земле Казахстана, является незнание русского языка. Отсутствие знаний русского языка более характерно для китайских, иранских и афганских репатриантов. Для монгольских казахов данная проблема не настолько остра, так как многие из них получали высшее образование в бывшем СССР или странах СЭВ, как

было сказано выше. С 1995 г. наступил новый этап во взаимоотношениях Республики Казахстан и представителей казахской ирреденты и диаспоры. Прежде всего, была разработана “Государственная программа поддержки казахской диаспоры”, утвержденная Президентом Республики Казахстан от 31.12.1996 г., подписан “Закон о миграции” (1998 г.) и другие правительственные акты, постановления и инструкции. Были уста-



новлены государственные квоты для репатриантов. Все вышеперечисленные проблемы казахской диаспоры и ирреденты стали решаться более или менее успешно при содействии Агентства по миграциям и демографии при Кабинете министров Республики Казахстан и Всемирной Ассоциации казахов, которые вплотную также занимаются непосредственными проблемами репатриантов в Казахстане.

В целом, за годы суверенитета в Казахстан было репатрировано 174250 казахов из разных стран мира, в основном из Монголии, КНР, Ирана, Афганистана, Турции и др.

Изучение исторических и современных проблем казахской диаспоры и ирреденты необходимо, так как они являются составной частью всего казахского народа, имеющего единые исторические и культурные корни, и их судьбы прочно связаны с судьбой Республики Казахстан.



11 октября 2013
ahiska60@mail.ru

“Ахыска”

Лучший трехзвездочный Отель города Астана «Тенгри»

TENGRI hotel

010000, Казахстан, ул. Майлина, 1А

Тел. 8 (7172) 41-38-38, 41-38-41
Mob.: +7 (775) 913 83 82

E-mail: sales-tengri@mail.ru
Web: www.tengrihotel.kz

Предлагает Вам:

- 128 Уютных и комфортных номеров
- Организация трансфера
- Конференц залы на 50 посадочных мест
- Роскошный банкетный зал «Парасат» на 250 посадочных мест
- Проведение различных видов мероприятий и торжеств
- Шедевры национальной и европейской кухни
- Первоклассное выездное обслуживание

Premier International Alatau

HISTORICAL HOTEL & BUSINESS CENTER

Достык ave. 105, 050051, Алматы, Kazakhstan

Тел.: 007 (727) 2581111
Fax: 007 (727) 2581555

AMBASSADOR HOTEL ALMATY

121 Zheltoksan Street, Almaty, Republic of Kazakhstan, 050091
ул. Желтоқсан, 121, Алматы, Республика Казахстан, 050091

Phone/Тел.: +7-(727) 250-89-89, 50-89-45... 49
Fax/Факс: +7-(727) 272-64-41
www.ambassadorhotel.kz
e-mail: ambassadorhotel@msn.com

Premier International Alatau

HISTORICAL HOTEL & BUSINESS CENTER

Организация семинаров и конференций

Conferences and seminars organization

8-701-378-89-92

Аренда офисов
15 долл. США/кв.м.

258-15-56, 8-777-229-35-08

Offices for RENT
15 USD/sg.m

www.alatau-hotel.kz

“Ахыска”

11 октябрь 2013
ahiska60@mail.ru **13**

Batum'a 19 Mayıs tarihinde saat 19:00 civarında geldik, Gonio Kalesi, Çoruh Nehri, Ahıska, Adıgün yolunu geçerek Batum'un merkezine geldik. İlk önce bir otele yerleştik. Sonra Batum şehrini ve halkın kültürünü, tarihini görüp bilmek için şehri gezdik, dolaştık resimler çekindik ve insanlarla tanıştık. 20 Mayıs günü Sabah erkenden kalkıp Tiflis'e doğru yolumuzu devam ettik. Yolda geçtiğimiz köyler, ilçeler, nehirler, tüneller ve şehir isimleri şu şekilde idi: Karolitshin-vali Irmağı, ve gördüğümüz adsız ilk tünelin uzunluğu 657 m., Chalsubani, Chakvi, Sachino, Bunnari, Tsikhizdri, Petra, Bobokvati, Kobuleti, Dekhva Irmağı, Kintirishi, Poti, Choroki Irmağı, Shekretili, Nataveni, Ozurgeti, Ureki, Shorama, Mag-netitzi, Tshalksmina yolu boyu giderken mola vermek için bir Ecereli ailenin çalıştığı köy lokantasında sabah kahvaltısı yaptık. Kahvaltıda ki yemekler köy usulüyle hazırlanmış doğal idi.

Mis kokulu bal, tereyağı, kaymak, peynir ve Gürcü halkının peynirle pişirip hazırladığı milli yemeği haçapuri ve Sovyetler birliği döneminde ki meşhur çaylardan biri Gürcistan Çayı oldu. Kahvaltıdan sonra lokanta sahiplerine teşekkür edip yolumuza devam ettik. Supsa, Supsa Nehri, Gri-goleti, Lanchkhuti, Akhaltshebi, Khojalia, Urukveti, Lesa, Chibati, Gvimbalauri, Kjunetseri, Shukhut, Atsana, Mamati, Nigoiti, Cholobardi, Chognari, Japaha, Vazisubani, Sajavakho, Samtredia, Dafnari, Rioni Nehri, Patara Akhal Sopeli, laneti, Başı, Partskhanakevi, Kviriti, Mukhiani, Kutaisi, Tskhatsitela Nehri, Jognari, Gori, Khahuri, Broliskedi, Nakhsikurdeli, Tchismira, Navenakhevi, Kve-mosimoneti, Bardulavi, Etseri, Dzevrula Nehri, Siktavra, Winorcute, Cholaburi nehrini, Argveta, Zestafoni, Bağdati, Chiatura, Shorapani, Poti, Ilemi, Kharagauli, Dzirula Nehri, Shroshta, Ubisa, Goresha, Makatuvani, Dumala, Boriti, Sakasria, Vertkivchala, Khunevi, Khunevi Nehri, Nadaburi, Rikotula Nehri, Khevi, 1730 metre uzunluğunda ki Rikoti tüneli, Surakikla Nehri, Khakaganligi, Chumateleti, Suramii, Sotshnara, Khashuri, Akhalisopedi bu kasaba kenarında yabani bitmiş iğdelerin kokusu bizi mola verdiğimiz için arabadan indirdi. Burada birkaç dakika dinlendik sonra Mhokhisi, Tskhinvali kasabası yol kenarına sanki elle kımız gelincikler dizilmişti, sanki halı serilmişti yola. Doğa-

nın güzelliğine doyumuyorduk. Sonra Prone Nehri, Sagolashe-ni, Variani, Kareli, Gori, Tortla Nehri, Shveneti Nehri, Akhal-sopeli, Akhalseni, Shavshepi, Tslubani, Khurnaveti, Nadar-bazevi, Nigoza, Kodistskaro, Gamdistshkaro, Zemo Reno,

Şiir ve Edebiyata Türkiye-Gürcistan-Azerbaycan Gözüyle Bakış

Samtavisi, Kaspi, Lekhura Neh-rinden geçenler güçlü yağmura rastladık. Yağmurlu havada yol yürümek benim için de arkadaşlarım için de çok zevkliydi. Okami, Tshihisdziri, Agaiani, Marneuli, Sadakhlo, Akhalgo-ri, Ksani, Paşanauri, Gudauri, Ganda, Gorovani, Tserovani, Stephantskhinda, Mtskhe-ta, Aragvi Nehri, Saguramo, Mtkvari Nehri, Mukhatgverdi, Zahesiyi geçtik.

Tiflis 20 Mayıs 2013.
Saat 15:30 da Tiflise ulaştık. Tiflis'i gezdikten sonra Kırmızı Köprüye kadar yolumuzu devam ettik. Gümrüğe ulaşınca arkadaşlarımızdan birinin pasaportu için vize istendiğinden tekrar Tiflis'e dönmek zorunda kaldık. Ve artık geç saat olduğundan Tiflis merkezinde çalıştırılan Antalya isimli bir otele yerleştik. Otel sahipleri benim Ahıska türkü olduğumu öğrenince Azerbaycan'dan ve Moskova'dan Ahıskalı misafirlerimiz var dedi. "Her şeyde bir hayır var" boşuna denilemez. Gümrükten dönmemiz



Moskova'dan gelen Syn. Fuat Pepinov, Moskova Ahıska Türk Dernek Başkanı Syn. Cavid Aliyev ve Azerbaycan'dan ge-

len Ahıska Türk "Vatan" Cemiyeti Başkanı Syn. İbrahim Mamedov, Başkan Vekili Syn. Cemiseddin Ahmedov, Bölge Rehberi Rüstem Halilov ve Yönetim Üyesi Ahıska gazetesinin baş editörü Ali Bayraktarov ile buluşmamız benim için çok büyük sürpriz oldu ve arkadaşlarımızın tanışmasına da vesile oldu. Moskova'dan gelenler Tiflis'te 17-19 Mayısta düzenlenen konferansa gelmişlerdi. Azerbaycan'dan gelen ekip Ahıskalıların vatana dönüş mücadelesi için verdikleri dilekçeler ile ilgili olarak parlamento görevlileriyle görüşmek için gelmişti. Biz ise Azerbaycan'a kongreye gidiyorduk. Aynı ayrı amaçlarla gelen bizleri Gürcistan'da aynı otelde ne buluşturdu diye arkadaşlarımızdan sorduğumda. Ahıska Türklerinden birisi sayın hocam yukarı bakar mısınız? dedi. Yukarı baktığımda otelin üst kısmında Gürcistan bayrağıyla beraber yan yana dalgalanan al kırmızı Türk bayrağını gördüm. Bizi burada bu Türkiye Cumhuriyeti'nin bayrağı buluşturdu dedi. Burada bir gece konakladık. 20 Mayıs günü Fatma

Hanımın vizesini almak için öğleden sonra saat 17 kadar daha vakit vardı. Biz şehri bol bol gezmek istedik. Şehirde ki tarihi anıtları, müzeleri gezdik. Şehrin merkezinde bulunan bir kiliseye girdik. Burada dikkatimi çeken şu oldu. Kilise görevlisi papaz bizim ayrı dinden olduğumuzu bilmesine rağmen ziyaretimizde bize büyük saygıyla yanaşıp istediğimiz üzere kilisenin tarihini anlatmaya başlaması her bir halkın dininden, dilinden asılı olmayarak bir birine sevgi ve saygısını gösteriyordu. Oradan ayrılır telefereye çıktık oradan da botanik bahçesini gezdik. Azerbaycan'ın geçmiş Cumhurbaşkanı merhum Haydar Aliyev'in anısına Tiflis'te yapılan anıtını ziyaret edip hatıra resimleri çekildik ve oradaki Türk hamamını gezdikten sonra vitemizi alıp yolumuza devam etmek Rustavi, Thciteli hidi, Algeti, Ambarovka, Keshalo, İlmazlo, Kapanakhchi, Pirveli Keshalo, Algeti Nehri, Meoro Keshalo, Didi Muganlo, Citeli Khidi, Khirimi Nehri'ni geçtik Azerbaycana gittik.

(Devamı var)



11 oktyabr 2013
ahiska60@mail.ru **14**

УРОК КАЗАХСКОГО ЯЗЫКА

оң I
оң II
оңай
оңтүстік
орал(y)
орасан
орда
орман-тоғай
орта
ортақ
орында(y)
орындаушы
орындақ
осы тұрғыдан

от I
от II
отағасы
отан
отар I
отар II
отын
отырғыз(y)
отырғызалан
оян(y)
оят(y)
оюу

өгей
өгіз
өжет
өз; өзін
өзара
өзге
өзгеше
өзен
өзімшіл
өзіндік
өкпе I
өкпе II
өкпешіл
өкіл
өлең
өлке
өлітп(y)
өл(y)
өлім
өмір
өмір сүр(y)
өңдеу
өңдір(y)
өнеркәсіп
өнер
өнер қайраткері
өнім
өң II
өң I
өңір I
өңір II
өрге басқан
өрік
өрік
өс(y)
өсекші
өсет
өсімдік
өсір(y)
өте
өткел
өткіз(y)
өткір
өшпес
өт(y)

пайда
пайда бол(y)
пайдалана білу
паң
парасатты
партиялық есеп
партыя
пәле

правый
удача
легкий, легко
юг
обониваться
огромный
центр
лес
среда, средний
общий
выполнять
исполнитель
стул
с этой позиции, с этой точки зрения
огонь
травы
хозяин дома
родина, отечество
1. отара; 2. пастбище
колония
дрова, топливо
сажать
посаженный
просыпаться, пробуждаться
будить
явь, наяву

Ө

еводный, неродной
вол
упорный, настойчивый
сам, сама
между собой
другой
особенный, особо
река
эгоист
свой
легкие
обда
обидчивый
представитель
1. песня; 2. стихи
край, территория
убить
умереть
смерть
жизнь
существовать, жить
обрабатывать
производить
промышленность
искусство
деятель искусства
продукция, продукты
1. обанк, лицо, 2. лицевая сторона
явь
окрестность
борта одежды
развивающийся
узор
пожар
урюк
расти
сплетник, сплетница
заветы
растение
вырастить
очень
переправа
проводить
острый
негаснущий, неугасимый
проходить, переходить

П

польза
образоваться
уметь использовать
надменный, высокомерный
благородный
партийный учет
царь
беда

“Ахыска”

УРОК ТУРЕЦКОГО ЯЗЫКА

98. AKŞAM YEMEĞİ DAVETİ
Alo! Dima, iyi akşamlar! Ben Mehmet.
İyi akşamlar, Mehmet! Tanıdım seni.
Dima, Svetayla görüşebilir miyim?
Tabiki, şimdi...
Sveta! Telefondaki Mehmet seninle konuşmak istiyor.
Alo! Merhaba, Mehmet.
Merhaba, Sveta! Affedersiniz, çok geç aradım ama...
Yok, yok, önemli değil, biz daha uyumadık.
Ben de Moskova'ya aileme bir mektup yazıyordum.
Şey ee... ben düşündüm ki yarın akşam bir akşam yemeği yiyeelim beraber.
Benimle mi?
Evet...
Tabii, ama ya Dima?
O benim kuzenim Filizle beraber olacak.
O zaman, tamam...
Ne oldu, her şey normal mi?
Normal. Yarın akşam saat 20.00'de ben otele gelirim, tamam mı?
Tamam. Bekleyeceğim.

99. AKŞAM
Mehmet çok güzel giyinmişti. Saat tam 20.00'de otele geldi.
Merhaba, Mehmet. Çok şıkım bu gece.

ПРИГЛАШЕНИЕ НА УЖИН
Алло! Дима, добрый вечер! Это Мехмет.
Добрый вечер, Мехмет! Я тебя узнал.
Дима, я могу поговорить со Светой?
Конечно, сейчас...
Света, Мехмет на телефоне, хочет поговорить с тобой.
Алло, здравствуй, Мехмет.
Здравствуй, Света, извини, что поздно позвонил, но...
Нет, нет, не важно, мы ещё не спали. Я писала письмо своей семье в Москву.
- Э-э... Я подумал, завтра вечером поужинаем вместе?
Со мной?
Да.
Конечно, а Дима?
Он будет вместе с моей кузиной Филiz.
Тогда хорошо...
Что случилось, все нормально?
Нормально. Завтра вечером в 20.00 я заеду в отель, хорошо?
Хорошо. Я буду ждать.

ВЕЧЕР
Мехмет очень хорошо оделся. Ровно в 20.00 он заехал в отель.
Здравствуй, Мехмет. Ты шикарно выглядишь сегодня («этой ночью» этим вечером).
Здравствуй, Света! Спасибо. Ты тоже, как всегда, очень красивая.
О! Спасибо за комплимент.
Давай выходим?
Выходим. Куда мы пойдём?
Сюприз!
Мехмет забронировал столик на двух человек в одном из самых престижных ресторанов в центре района.
Каршьяна, заказал мою самую любимую еду и самое лучшее французское вино.
На столе были две красивые розы. Около столика играли три скрипача (adet – число, штука; keman – скрипка).
Атмосфера была очень романтической. Мы сели и официанты сразу принесли еду.
Мехмет достал из кармана маленький очень красивый пакет и отдал мне.
Что это, Мехмет?
Маленький подарок. Открывай, посмотрим, тебе понравится?
Очень красиво, Мехмет... Но...
Очень красиво, потому что ты тоже очень красивая...
Спасибо.
Я нравлюсь Мехмету. Мне он тоже нравится.
Очень романтический был ужин.
Мы очень много танцевали, пили вино, слушали музыку. Короче, вечер провели очень хорошо (bol – полный, обильный).

Алфавит турецкого языка

Aa	Bb	Cc	Çç	Dd	Ee	Ff	Gg	Ğğ	Hh
a	bэ	джэ	че	дэ	э	фэ	гэ	см.	см.
[a]	[b]	[ç]	[ç]	[d]	[e]	[f]	[g]	прим.	прим.

Iı	İi	Jj	Kk	Ll	Mm	Nn	Oo	Öö	Pp
ы	и	жэ	кэ	лэ	мэ	нэ	о	см.	пэ
[ı]	[i]	[j]	[k, k']	[l, l']	[m]	[n]	[o]	прим.	[p]

Rr	Ss	Şş	Tt	Uu	Üü	Vv	Yy	Zz
рэ	сэ	шэ	тэ	у	см.	вэ	й'э	зэ
[r]	[s]	[ʃ]	[t]	[u]	прим.	[v]	[j]	[z]

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если буква Ç, ğ стоит между мягкими гласными (e, i, ö, ü), между твёрдой гласной (a, ı, o, u) и согласной, или же после твёрдой гласной в конце слова, то она не читается, а удлинняет предыдущую гласную и придаёт ей некое горловое звучание. Например: sağlrmak (чаирмак), yağ (йаа), sağlam (саилам).
- Если буква Ç, ğ стоит между двумя мягкими гласными, между мягкой гласной и согласной, или же после мягкой гласной в конце слова, то она читается, как й с чётким горловым звучанием. Например: şiğer (джийэр), şiğ (чий).
- Буква H, h читается, как в слове «огол»
- Буквы ö, ü читаются мягко, то есть как в немецком языке буквы ö, ö (ö - звук, получаемый слиянием о и ö, ü - звук, получаемый слиянием у и ю).
- Буквы латинского алфавита X, Q и W используются в перенятых словах и словах иностранного происхождения.

“Ахыска”

Интересные факты о хула-хуп



А вы знаете, что тот самый обруч, который в детстве крутили девочки во дворе - изобретение американцев. Первые хула-хупы стали изготавливать продавцы игрушек Ричард Кнерр и Артур Мерлин - основатели калифорнийской компании What-O. Не совсем обычные называли What-O означало звук, который издавала их первая игрушка-розетка. Идею хула-хупа им подсказал эзевский житель Австралии, поведавший, что в его стране на уроках физкультуры дети крутят бамбуковые обручи вокруг талии.

Первые испытания хула-хупа прошли в начале 1958 года в начальной школе города Пасадены - партнеры пообщались, чтобы получить заветную вещь. Фирма стала производить 20 тыс. хула-хупов в день на заводах в семи странах. Поскольку запатентовать хула-хуп не удалось, достаточно быстро появились товары-подражатели. По данным What-O, за четыре месяца было продано 25 млн хула-хупов, а за год порядка 100 млн. Фирменные хула-хупы стоили 1 доллар 58 центов, что довольно много для того времени. К осени 1958 года рынок по большей части оказался насыщенным и продажи пошли на убыль. Обруч был запатентован лишь 23 июня 1964 года.

Название «хула-хуп» образовано от названия гавайского танца хула и английского слова hoop (рус. «обруч»). Идея обруча даже на тот момент была далеко не нова. Можно даже сказать, что человечество циклически возвращается к этому увлечению с древнейших времен. При раскопках в северных оазисах Египта и по сей день находят окаменелые обручи, которые помещались в могилы египетских сановников вместе с домашней утварью и забальзамированными рабами. В Британском музее есть ваза, на которой изображен атлет с обручем, который по своим масштабам очень напоминает современный хула-хуп.

У Плутарха в жизнеописании Агесиласа есть известный кусочек о «круглом обруче», который довольно широко был распространен в некоторых регионах древнего мира - там его делали из виноградной лозы. «Агесилай отличался в то же время от других в том, что он не считал, что все приказания выполнял не за страх, а за совесть: его более огорчали упреки, чем трудная работа. Красота его в юные годы делала незаметным телесный порок - хромоту. К тому же он переносил ее легко и жизнерадостно, всегда первым смеялся над своим недостатком и этим как бы исправлял его. Новость же его в обращении вокруг тела обруча была настолько велика, что никто из мальчиков не мог состязаться с ним в этом деле».

В «Виндзорских насмешницах» Шекспира Анна Пейдж упоминает о том, что вчера она «крутила в саду обруч». В среде литературоведов бытует мнение, что «летящие обручи», которые переводили во время одного из первых своих путешествий Робинзон Крузо - это и есть хула-хупы, которые в те времена сносились большую популярность в Англии, но морем импортировались с юга Европы. Иалин Во упоминает о «круглых, напоминающих тонкий бублик, снарядах», которые использовались для салонного увеселения пресыщенной британской аристократии первой половины XIX века.

В Советском Союзе хула-хуп появился в начале шестидесятых, хотя поначалу его здесь не приветствовали, называя символом пустоты американской культуры. Пик популярности обручей пришелся примерно на то же время, когда был снят фильм «Добро пожаловать, или Посторонний вход воспрещен» (1964) - там есть эпизод, в котором одна девочка с завистью наблюдает, как другая виртуозно крутит хула-хуп, перекидывая его с ноги на ногу.

Интересные факты о хула-хуп: Какое-то время в Японии было запрещено крутить обруч, потому что движения, которые вы совершаете при его вращении, японцы считали неприличными хула-хуп. Рекорд по времени вращения хула-хупа поставила Роксана Роуз, которая смогла крутить его в течение 90 часов - со 2 апреля по 6 апреля 1987г.

В 2008 году Jin Linlin попала в книгу рекордов Гиннеса благодаря тому, что смогла крутить одновременно 300 обручей.

А жители Бангкока установили новый мировой рекорд Гиннеса по массовому кручению обруча. На стадионе близ тайской столицы собрались 5 тысяч участников.

Помогает ли хула-хуп похудеть? В привычном понимании этого слова - нет. Но исследования показали, что если его регулярно крутить 5-10 минут в день, то через 2-3 недели талия уменьшится на один сантиметр. Происходит это за счет того, что мышцы приобретают тонус, подтягиваются и крепнут.

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:

Зиятдин Касанов
Зелимхан Якуб
Байрамалы Ахмедов
Хусейн Касанов
Садыр Эзиев
Шахисмаил Асиев
Фуат Учар
Расим Кушалиев

YAYIN KURULU:

Ziyaddin KASANOV
Zelimhan YAKUB
Bayramali AHMEDOV
Huseyin KASANOV
Sadir EZIOV
Shahismail ASIYEV
Fuat UCAR
Rasim KUSHALIYEV

Kazakistan Cumhuriyeti'ndeki Ahiskalı Türklerin Gazetesi
«Ахыска» - «АХЫСКА» (г.Алматы)
«Газета поставлена на учет Министерством культуры и информации Республики Казахстан за №9238-Г от 9 октября 2008 года»
Выходит еженедельно
Редакционный совет возглавляет Зиятдин Касанов, президент правления Турецкого этнокультурного центра Республики Казахстан

Yayın Kurul Başkanı: Ziyaddin İsmihan oğlu - AHISKA TÜRKLERİ MİLLİ MERKEZİ BAŞKANI

11 октября 2013
ahiska60@mail.ru

15

Гороскоп

с 14 по 20 октября 2013 года



Овен

Вы попытаетесь решить самые трудные вопросы, начать новые дела. В принятии решений руководствуйтесь полученными результатами. Они будут служить вам самой верной оценкой. Таким образом, вы сможете заключить выгодный для себя контракт, получить предложение о сотрудничестве. Опасайтесь крайностей и вызывающего поведения.

Телец

Чрезмерная эмоциональность может усилить ваши амбиции, что повлияет на отношения с другими людьми. Приятные слова и красивый вид собеседника могут ввести вас в обман. Лучше реагировать на его дела, а не на слова. Это поможет избежать ошибок и пустых обещаний, на которые вас могут «поймать».

Близнецы

Вы ясно увидите свои возможности и допущенные ошибки. Поэтому, прежде чем начинать что-либо новое, постарайтесь исправить или учесть свои ошибки. Вам придется сделать выбор, с кем вы хотите сотрудничать в дальнейшем и остаться работать, а с кем нет. Если вы сами не выполнили своих обязательств, то с вами могут разорвать отношения.

Рак

Полученные результаты могут вас очень разочаровать. Для того чтобы избавиться от чувства разочарования, вам необходимо изменить свои взгляды и найти совершенно новую цель в жизни. Вам может не хватать «широты полета мысли». Поэтому чаще встречайтесь с друзьями в тесном дружеском кругу. Обмен мнениями поможет вам.

Лев

Если вы самостоятельно не измените свою деятельность, то

Дева

Результаты вашего труда настолько вас удивят, что вам трудно будет сделать объективные выводы. И вы можете надолго остаться в плену иллюзий. Поэтому следуйте за партнерами, друзьями туда, куда они идут и делайте с ними общее дело. Это поможет вам постепенно забыть о своих личных проблемах и разочарованиях.

Весы

Ваш разум прояснится. Вы увидите все просчеты и реальные возможности. Поэтому сможете внести изменения в свою жизнь, поменять цели и приоритеты. Опасайтесь действовать в одиночку и полагаться лишь на собственное мнение. Начать новые изменения и добиться успеха смогут те, кто будет иметь партнеров, сотрудничать с ними и находить коллективное решение любого вопроса.

Скорпион

Допущенные ошибки будут тормозить изменения, начало новых планов. Для того чтобы сдвинуть ситуацию с мертвой точки, нужно открыто признать свои ошибки и заявить о своих планах. Открытость позиции поможет восстановить утраченное доверие и авторитет. При этом доведется бороться со своими внутренними сомнениями и недостатками, желанием все скрыть, а вину за ошибки взыскать на других.

Стрелец

Полученные результаты должны натолкнуть вас на новые идеи и изменения в деятельности. При этом не повторяйте прежние ошибки и не выбирайте снова только материальную цель.

Для достижения успеха и желаемой цели вам необходимо оказать другим материальную поддержку и вложить свой капитал в развитие ценной перспективной идеи.

Козерог

Вы можете сделать попытку изменить обстоятельства. Но, прежде чем что-либо предпринимать, вам необходимо привести в порядок ваши документы, отчеты. Это поможет выявить какие-то улучшения и своевременно их устранить. Опасайтесь в этот период делать преждевременные выводы, отказываться от помощи и решать спорные вопросы, так как вы можете поссориться с родственниками и соседями.

Водолей

Полученный результат покажет вам, что ваши возможности невелики. Это несколько вас разочарует. Но не падайте духом. Вам нужно найти новую идею и цель, а также новых партнеров, союзников. Возможно, для этого вы сможете найти место жительства.

Рыбы

Ваше сердце будет переполнено чувствами. Вас будет интересовать, в первую очередь, личная жизнь, проблемы детей и внуков. Поэтому вы можете забыть о своем долге перед коллективом, с которым вы связаны обязательствами. Берегитесь крайностей, так как это может погубить вашу будущую карьеру и лишить перспективы.



11 октября 2013
ahiska60@mail.ru

16

“Ахыска”

БАС ЖҮЛДЕ
ГЛАВНЫЙ ПРИЗ

www.rakhmet.kz

5 000 000
мобильді бірліктер / мобильных единиц

ҮЛКЕН ОТБАСЫНА - ҮЛКЕН АВТО

Ракх мет чай
КЕНИЙСКИЙ
ГРАНУЛИРОВАННЫЙ
ВЫСОКОГОРНЫЙ
250 г

6 АВТО
5 МЛН.
мобильных единиц

БОЛЬШОЙ СЕМЬЕ - БОЛЬШОЕ АВТО

ИНТЕРНЕТ-МАГАЗИН
БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ

www.HOLODILNIK.KZ
ЛУЧШИЙ ТОВАР ПО ЛУЧШЕЙ ЦЕНЕ
ТЕЛ. 8 (727) 338 36 10

ГАРАНТИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ
БЕСПЛАТНАЯ ДОСТАВКА ПО АЛМАТЫ

LG, Daewoo, Samsung, Indesit, Ariston, Hansa, Binatone, GRAND, ARVIN, Midea, BOSCH, VESTEL

«Service Petrol»

Село Байтерек, Кульджинский тракт, 31-й км!!!

Качество, проверенное государственными стандартами

KZIBank

Genel Müdürlük Almatı
Klochkova cad. No: 132
Almatı, Kazakistan, 050057
Tel: +7 (727) 250-60-80
+7 (727) 244-40-00
Fax: +7 (727) 250-60-81
E-mail: kzbank@kzibank.kz, www.kzibank.kz

Almatı Şubesi
Satpayeva-Klochkova cad. No: 132
1.kat, Almatı, Kazakistan, 050057
Tel: +7 (727) 250-60-80
+7 (727) 244-40-00
Fax: +7 (727) 250-60-82
E-mail: almaty@kzibank.kz

Astana Şubesi
D.Kunaeva cad. No: 12/1
Astana, Kazakistan, 010000
Tel: +7 (7172) 47-56-26
Fax: +7 (7172) 47-56-30
E-mail: astana@kzibank.kz

Şimkent Şubesi
Askarova cad. No: 38
Şimkent, Kazakistan, 160005
Tel: +7 (7252) 56-32-18
Fax: +7 (7252) 56-25-37
E-mail: shykent@kzibank.kz

www.kzibank.kz

ВЕНЕЦИЯ

Цены приятно удивят вас

- Кавказская и европейская кухня
- Живая музыка
- Летняя площадка
- Уютный интерьер
- Гостеприимная атмосфера

г. Алматы, ул. Каирбекова (Талгарская) 72,
ул. Богенбай батыра
Тел.: 293-81-67

Мы рады видеть Вас!

Цены приятно удивят вас

Компания «Жар-Су», Турецкий этнокультурный центр, газета «Ахыска» поздравляют с Днем рождения вице-президента «Жар-Су» ГҮЛЬБАЛУ САРДАРОВИЧА МУСТАФАЕВА!

Поздравляем!

Уважаемый Гульбала Сардарович! Вы пользуетесь заслуженным авторитетом как компетентный руководитель, опытный организатор. От всего сердца желаем Вам здоровья, жизнелюбия, бодрости, терпения, тепла, удачи, радости и вдохновения!

Порой не в силах наши поздравления в особенные, радостные дни Раскрыть всю глубину того значения, которое должны нести они. Но пусть всегда светло Вам будет в жизни В кругу родных, в кругу больших друзей. Пусть много раз улыбкой счастья брызнет Такой же свет таких же добрых дней!